

HANDELINGEN VAN BIJ INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN INGESTELDE ORGANEN

BESLUIT Nr. 1/2013 VAN HET GEMENGD LANDBOUWCOMITÉ

van 28 november 2013

betreffende de wijziging van bijlage 10 bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten

(2013/733/EU)

HET GEMENGD LANDBOUWCOMITÉ,

Gezien de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten, en met name artikel 11,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten (hierna „de overeenkomst” genoemd) is op 1 juni 2002 in werking getreden.
- (2) Bijlage 10 bij de overeenkomst betreft de erkenning van de normcontroles voor verse groenten en fruit.
- (3) Krachtens artikel 6 van bijlage 10 bij de overeenkomst onderzoekt de „Werkgroep groenten en fruit” elke kwestie die betrekking heeft op bijlage 10 en op de tenuitvoerlegging daarvan en onderzoekt zij op gezette tijden de ontwikkeling van de interne wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de partijen op de gebieden die onder bijlage 10 vallen. De werkgroep stelt met name voorstellen op die zij aan het Comité voorlegt met het oog op de aanpassing en de bijwerking van de aanhangsels van de bijlage. Zo heeft de werkgroep beslist dat de inhoud van de artikelen alsook de aanhangsels van bijlage 10 moeten worden aangepast,

BESLUIT:

Artikel 1

Bijlage 10 bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij dit besluit.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op 17 december 2013.

Gedaan te Bern, 28 november 2013.

Voor het Gemengd Landbouwcomité

*Hoofd van de
EU-delegatie*

Susana MARAZUELA-AZPIROZ

*De voorzitter en het hoofd
van de delegatie van Zwitserland*

Jacques CHAVAZ

De secretaris van het Comité

Michaël WÜRZNER

BIJLAGE

„BIJLAGE 10

BETREFFENDE DE ERKENNING VAN DE NORMCONTROLES VOOR VERSE GROENTEN EN FRUIT*Artikel 1***Toepassingsgebied**

Deze bijlage geldt voor groenten en fruit voor verse consumptie en voor droge groenten en fruit, met uitzondering van citrusvruchten, waarvoor de Europese Unie op grond van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten (integrale-GMO-verordening) ⁽¹⁾ handelsnormen heeft vastgesteld of handelsnormen als alternatief voor de algemene norm heeft erkend.

*Artikel 2***Doel**

1. Op de in artikel 1 bedoelde producten die van oorsprong uit Zwitserland of van oorsprong uit de Europese Unie zijn en vanuit Zwitserland opnieuw naar de Unie worden uitgevoerd en die vergezeld gaan van het in artikel 3 bedoelde conformiteitscertificaat, wordt in de Europese Unie geen normcontrole toegepast bij het binnenbrengen in het douanegebied van de Unie.
2. Het Office fédéral de l'agriculture wordt erkend als instantie die moet nagaan of producten die van oorsprong uit Zwitserland of van oorsprong uit de Europese Unie zijn en vanuit Zwitserland opnieuw naar de Unie worden uitgevoerd, voldoen aan de normen van de Unie of aan gelijkwaardige normen. Het Office fédéral de l'agriculture kan daartoe de in aanhangsel 1 genoemde controle-instanties machtigen de normcontrole uit te voeren op voorwaarde dat:
 - het Office fédéral de l'agriculture de Europese Commissie ervan in kennis stelt welke instanties gemachtigd zijn om de controles uit te voeren;
 - deze controle-instanties het in artikel 3 bedoelde certificaat afgeven;
 - de gemachtigde instanties beschikken over controleurs die een door het Office fédéral de l'agriculture erkende opleiding hebben genoten, alsmede over het nodige materieel en de nodige installaties voor het uitvoeren van verificaties en analyses die voor de controle vereist zijn, en adequate apparatuur om de informatie door te zenden.
3. Indien Zwitserland een controle verricht om na te gaan of de in artikel 1 bedoelde producten aan de handelsnormen voldoen voordat deze producten in het douanegebied van Zwitserland worden binnengebracht, worden aan de in deze bijlage vervatte bepalingen gelijkwaardige bepalingen vastgesteld op grond waarvan de producten van oorsprong uit de Europese Unie van dergelijke controle worden vrijgesteld.

*Artikel 3***Conformiteitscertificaat**

1. In deze bijlage wordt onder „conformiteitscertificaat” verstaan:
 - hetzij het model in bijlage III bij Uitvoeringsverordening (EU) nr. 543/2011 van de Commissie van 7 juni 2011 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad, wat de sectoren groenten en fruit en verwerkte groenten en fruit betreft ⁽²⁾;
 - hetzij het Zwitserse model in aanhangsel 2 bij deze bijlage;
 - hetzij het UN/ECE-model dat is gehecht aan het protocol van Genève inzake de standaardisatie van verse groenten en fruit, en droge en gedroogde vruchten („Geneva Protocol on Standardization of Fresh Fruit and Vegetables, and Dry and Dried Fruit”);
 - hetzij het OESO-model dat is gehecht aan het besluit van de Raad van de OESO betreffende de OESO-regeling inzake de toepassing van internationale normen voor groenten en fruit („OECD — Scheme for the Application of International Standards for Fruit and Vegetables”).
2. Het conformiteitscertificaat vergezelt de partij producten die van oorsprong uit Zwitserland of van oorsprong uit de Europese Unie zijn en vanuit Zwitserland opnieuw naar de Unie worden uitgevoerd, totdat zij op het grondgebied van de Unie in het vrije verkeer worden gebracht.
3. Op het conformiteitscertificaat moet het stempel van één van de in het aanhangsel 1 bij deze bijlage genoemde instanties zijn aangebracht.
4. Wanneer de in artikel 2, lid 2, bedoelde machtiging wordt ingetrokken, worden de door de betrokken controle-instantie afgegeven conformiteitscertificaten niet langer erkend in de zin van deze bijlage.

⁽¹⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 157 van 15.6.2011, blz. 1

*Artikel 4***Uitwisseling van informatie**

1. Overeenkomstig artikel 8 van de overeenkomst deelt elke partij de andere partij met name de lijst mee van de bevoegde instanties en de instanties die de normcontroles uitvoeren. De Europese Commissie stelt het Office fédéral de l'agriculture in kennis van onregelmatigheden of inbreuken ten aanzien van de geldende normen die zij heeft geconstateerd met betrekking tot partijen groenten en fruit die van oorsprong uit Zwitserland of van oorsprong uit de Europese Unie zijn en vanuit Zwitserland opnieuw naar de Unie worden uitgevoerd en die vergezeld gaan van het conformiteitscertificaat.
2. Teneinde te kunnen nagaan of aan de in artikel 2, lid 2, derde streepje, vastgestelde voorwaarden wordt voldaan, accepteert het Office fédéral de l'agriculture, wanneer de Europese Commissie daartoe een verzoek indient, dat ter plaatse een gezamenlijke controle van de gemachtigde instanties plaatsvindt.
3. De gezamenlijke controle wordt uitgevoerd volgens de door de „Werkgroep groenten en fruit” voorgestelde en door het Comité goedgekeurde procedure.

*Artikel 5***Vrijwaringclausule**

1. De overeenkomstsluitende partijen plegen overleg indien een partij van mening is dat de andere partij een uit deze bijlage voortvloeiende verplichting niet is nagekomen.
2. De overeenkomstsluitende partij die het overleg vraagt, verstrekt de andere partij alle gegevens die nodig zijn voor een grondig onderzoek van het betrokken geval.
3. Wanneer wordt geconstateerd dat partijen producten die van oorsprong uit Zwitserland of van oorsprong uit de Europese Unie zijn en vanuit Zwitserland opnieuw naar de Unie worden uitgevoerd en die vergezeld gaan van het conformiteitscertificaat, niet aan de geldende normen beantwoorden en dat elk uitstel of elke vertraging afbreuk zou kunnen doen aan de doeltreffendheid van de maatregelen om fraude te voorkomen of aanleiding zou geven tot concurrentievervalsing, mogen zonder voorafgaand overleg voorlopige vrijwaringsmaatregelen worden genomen, op voorwaarde dat er onmiddellijk nadat die maatregelen zijn genomen, overleg plaatsvindt.
4. Wanneer de overeenkomstsluitende partijen bij het in lid 1 of lid 3 bedoelde overleg geen overeenstemming bereiken, kan de partij die om het overleg heeft verzocht of die de in lid 3 bedoelde maatregelen heeft genomen, passende vrijwaringsmaatregelen nemen die kunnen gaan tot de gedeeltelijke of volledige schorsing van het bepaalde in deze bijlage.



*Artikel 6***Werkgroep groenten en fruit**

1. De op grond van artikel 6, lid 7, van de overeenkomst opgerichte „Werkgroep groenten en fruit” onderzoekt elke kwestie die betrekking heeft op deze bijlage en op de tenuitvoerlegging daarvan. Zij onderzoekt op gezette tijden de ontwikkeling van de interne wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de partijen op de gebieden die onder deze bijlage vallen.
2. De werkgroep stelt met name voorstellen op die zij aan het Comité voorlegt met het oog op de aanpassing en de bijwerking van de aanhangsels bij deze bijlage.

*Aanhangsel 1***Zwitserse controle-instanties die gemachtigd zijn het in artikel 3 van bijlage 10 bedoelde conformiteitscertificaat af te geven**

Qualiservice
Boîte postale 7960
CH-3001 Bern

Aanhangsel 2

| | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|
| 1. Händler / Opérateur | | Bescheinigung der Konformität mit den Vermarktungsnormen der Europäischen Union für Obst und Gemüse Certificat de conformité avec les normes de commercialisation de l'Union Européenne applicables aux fruits et légumes Nur für die Kontrollstellen bestimmt Le présent certificat est destiné exclusivement aux organismes de contrôle | | № | |
| 2. Auf der Verpackung angegebener Packbetrieb (wenn es sich nicht um den Händler handelt) Emballleur identifié sur emballage (si différent de l'opérateur) | | 3. Kontrollstelle / Organisme de contrôle Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 Bern | |  | |
| | | 4. Kontrollort / Ursprungsland (¹) Lieu du contrôle/pays d'origine (¹) | | | |
| 6. Kennzeichen des Transportmittels / Identification du moyen de transport | | | | 7. <input type="checkbox"/> Intern / Interne <input type="checkbox"/> Einfuhr / Import <input type="checkbox"/> Ausfuhr / Export | |
| 8. Verpackung (Anzahl und Art) Nombre et type d'emballages | 9. Art des Erzeugnisses (Sorte, falls in der Norm vorgesehen) Nature du produit (variété si la norme le prévoit) | 10. Güteklasse Catégorie de qualité | 11. Gesamtgewicht brutto/netto in kg (²) Poids total en kg brut / net (²) | | |
| 12. Die vorgenannte Kontrollstelle bescheinigt auf der Grundlage einer Stichprobenuntersuchung, dass die oben bezeichneten Waren zum Zeitpunkt der Kontrolle den geltenden Vermarktungsnormen der Europäischen Union entsprechen. L'organisme de contrôle susmentionné certifie sur la base d'un examen par sondage que la marchandise indiquée ci-dessus correspondait, au moment du contrôle, aux normes de commercialisation de l'Union Européenne en vigueur. | | | | | |
| Vorgesehenes Zollamt: Eingang/ Ausgang (²) / Bureau de douane prévu: entrée / sortie (²) | | | Stempel der Kontrollstelle Cachet du service de contrôle | | |
| Gültigkeitsdauer / Durée de validité: Tage / Jours | | | Ort und Datum der Ausstellung / Lieu et date de délivrance | | |
| Kontrollleur (Name in Druckbuchstaben) Contrôleur: (nom en majuscules) | | Unterschrift Signature | | Unterschrift des Händlers Signature de l'opérateur | |
| 13. Bemerkungen / observations: | | | | | |
| Kontrollzeit / Heures de contrôle von bis de h à h km | | | | | |
| Exemplar für: Weiss (Original): Empfänger Exemplaire pour: Blanc (original): destinataire | | Rosa: Verladler Rose: expéditeur | | Gelb: Qualiservice Jaune: Qualiservice | |
| | | | | Grün: Kontrollleur Vert: contrôleur | |
| | | | |  S SCHWEIZERISCHER INSPEKTIONSDIENST I SERVICE SUISSE D'INSPECTION S SERVIZIO SVIZZERO D'ISPEZIONE S SWISS INSPECTION SERVICE SIS 039 | |

(¹) Bei Wiederausfuhr des Erzeugnisses ist sein Ursprung in Feld 9 anzugeben / Lorsque le produit est réexporté, mentionner son origine dans la case 9

(²) Nicht zutreffendes streichen / Biffer la mention inutile